



National
Qualifications
2016

X730/75/13

**French
Listening Transcript**

MONDAY, 16 MAY

2:50 PM – 3:20 PM (approx)

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 7 3 0 7 5 1 3 *

Instructions to reader(s)

For each item, read the English **once**, then read the French **three times**, with an interval of 1 minute between the three readings. On completion of the third reading, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item Number One

Jean, a French student, speaks about a school exchange.

You now have one minute to study the questions for Item Number One.

- (m)** Bonjour, je m'appelle Jean. Je vais vous parler de l'échange scolaire dans mon école. Tous les ans, nous passons une semaine au printemps en Ecosse.

Avant le séjour, chaque élève donne quelques détails personnels aux professeurs. Par exemple, des informations sur ses passe-temps, ses animaux domestiques, et s'il y a des choses qu'on n'aime pas manger. Ensuite, les profs essaient de mettre ensemble les élèves écossais et les élèves français qui partagent les mêmes intérêts.

A l'étranger, on loge chez son correspondant. Les journées sont très chargées. On passe les matinées en cours au collège. L'après-midi on va au parc d'attractions, on achète des cadeaux pour des amis ou on fait un tour de la ville. Le soir on reste en famille où on a l'occasion de goûter des spécialités du pays et on discute des événements de la journée.

J'ai vraiment adoré mon séjour en Ecosse. Les gens étaient vraiment chaleureux et le paysage était impressionnant. J'espère y retourner très bientôt. Je recommanderais un échange à tout le monde.

(2 minutes)

(t) Item Number Two

Jacques talks to Monique about her recent school exchange experience in Scotland.

You now have one minute to study the questions for Item Number Two.

- (m) Salut Monique, tu es bien rentrée de ton échange scolaire?
- (f) Ça va merci mais je suis toujours un peu fatiguée après le voyage de vingt-quatre heures en car. En plus, on était vraiment occupé en Ecosse tous les jours.
- (m) Est-ce que tu as remarqué des différences au collège écossais?
- (f) Ben, oui. Il y avait beaucoup de différences. Par exemple, le bâtiment était bien équipé avec un grand terrain de sport. De plus les élèves écossais ont de la chance! Ils finissent les cours avant 16 heures, ils ont moins de devoirs et ils peuvent participer aux activités après l'école.
- (m) Est-ce que tu as participé aux cours?
- (f) Oui tous les jours. Par exemple en histoire il y avait un débat animé et on a fait des sondages. La leçon que j'ai aimée le plus était l'espagnol car le prof était passionné par sa matière et expliquait bien ses cours.
- (m) Est ce qu'il y avait des choses que tu n'aimais pas?
- (f) Ce que j'ai trouvé moins bien était que la pause-déjeuner était trop courte; la plupart des élèves avait juste le temps de prendre un sandwich. De plus il n'y avait pas beaucoup de choix à la cantine et les repas n'étaient pas équilibrés.
- (m) Et que penses-tu de l'uniforme scolaire?
- (f) Tiens, ça fait un look très habillé. C'est une bonne idée de s'habiller différemment pour travailler au collège. A mon avis, les élèves sont fiers de porter leur uniforme et de faire partie d'une communauté.
- (m) Ça a l'air très intéressant; je vais peut-être y aller l'année prochaine.

(2 minutes)

(t) End of test.

Now look over your answers.

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE